

# *Kaiser*

**Einbau-Glaskeramik-Kochplatte**

*КЕРАМИЧЕСКАЯ ПЛИТА КУХОННАЯ*

## **КСТ 607 F**

<b>D</b>	<b>GEBRAUCHSANWEISUNG.....</b>	<b>3</b>
<b>RUS</b>	<b>РУКОВОДСТВО ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ И ЭКСПЛУАТАЦИ.....</b>	<b>14</b>

## Entsorgung des Altgeräts



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin.

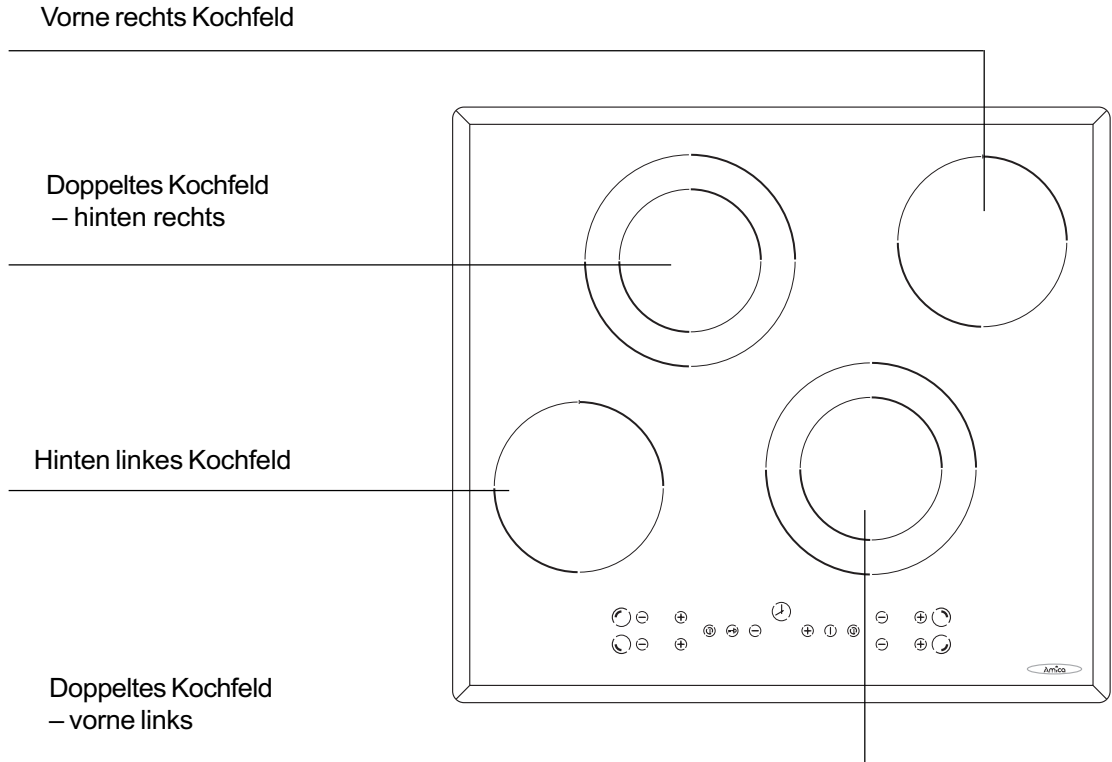
Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

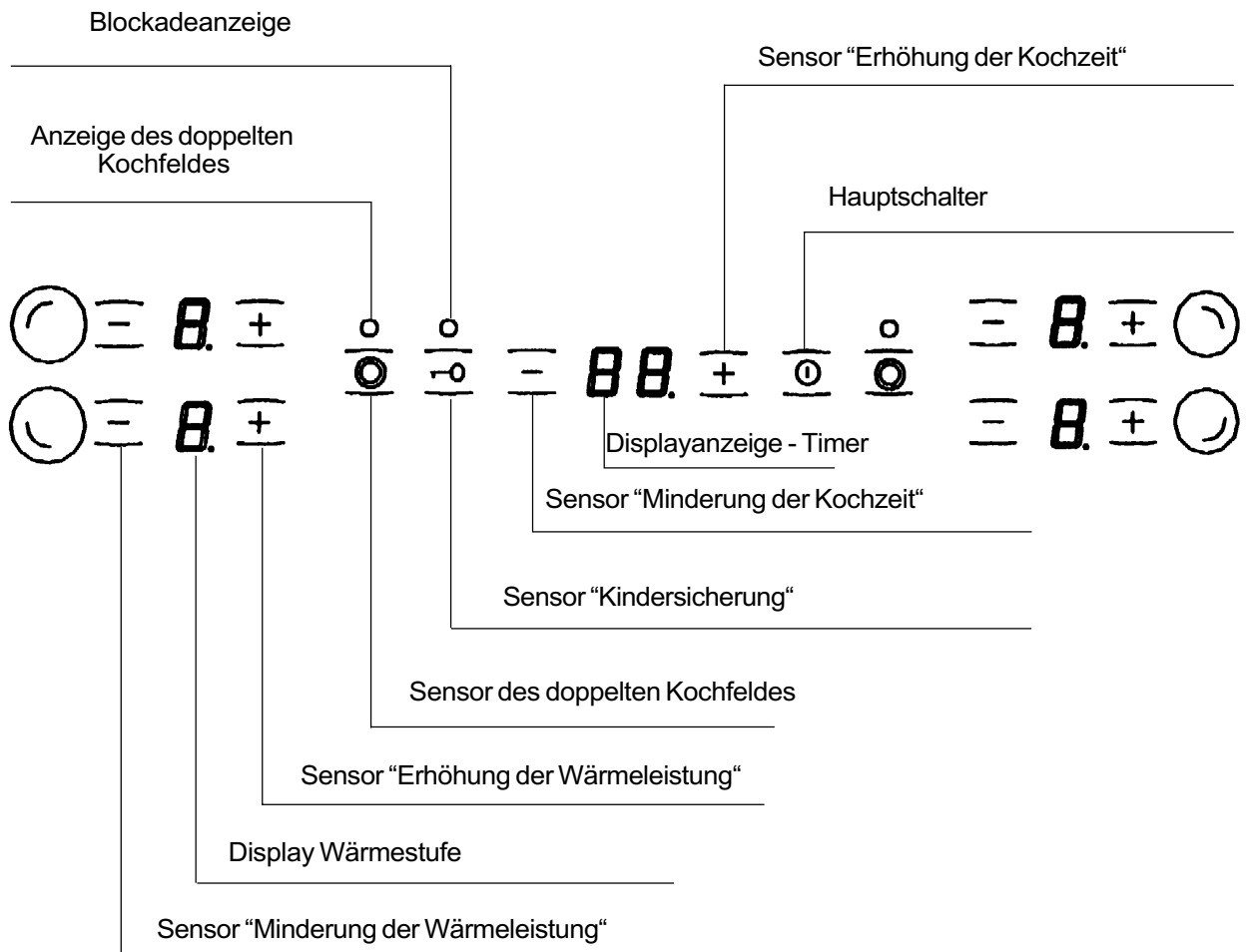
## Inhaltsverzeichnis

	Seite
Beschreibung der Glaskeramik-Kochplatte.....	4
Worauf müssen Sie besonders achten.....	5
Vor dem ersten Gebrauch.....	5
Technische Daten.....	5
Das richtige Kochgeschirr.....	5
Bedienung.....	6
Einschalten der Heizplatte.....	7
Einschalten eines Kochfeldes.....	7
Doppeltes Kochfeld.....	7
Einstellung der Wärmeleistung.....	7
Automatische Einschränkung der Wärmeleistung.....	8
Ausschalten der ganzen Kochplatte.....	8
Ausschalten eines Kochfeldes.....	8
Kindersicherung.....	8
Einschalten der Kindersicherung.....	9
Ausschalten der Kindersicherung.....	9
Anzeige der Restwärme.....	9
Dauerbetriebsbegrenzung.....	9
Uhr.....	10
Pflege und Reinigung.....	11
Was machen, wenn... ..	12
Installation.....	13

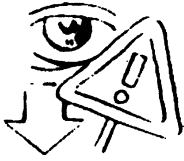
## Beschreibung der Platte KCT 607 F



## Touch-Control-Bedienfeld



## Worauf Sie besonders achten müssen



■ Bevor Sie die Kochplatte in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch. Auf diese Weise vermeiden

Sie Verletzungen und Schaden am Gerät.

- Wenn die Kochplatte in der Nähe eines Radioapparates, eines Fernsehers oder dgl. betrieben wird, empfiehlt es sich zu prüfen, ob das die Funktionsfähigkeit des Geräts nicht beeinträchtigt.
- Eine Glas-Keramik-Kochplatte darf nur ein autorisierter Elektriker anschließen.
- Die Platte darf man nur nach Einbauen benutzen. Auf diese Weise vermeiden Sie Berührung von Teilen, die unter Spannung stehen.
- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur autorisierte Fachkräfte vornehmen. Eigenhändige Reparaturen können den Benutzer in Lebensgefahr bringen!
- Die Platte ist nur dann vom Netz abgetrennt, wenn Sie die Sicherung herausnehmen oder den Stecker aus der Steckdose herausziehen.
- Halten Sie Kleinkinder von der Glas-Keramik-Kochplatte fern! Kinder erkennen mögliche Gefahren nicht.
- Die Kochfelder erhitzen sich sehr schnell, deshalb ist es ratsam, erst den Topf auf das Kochfeld zu stellen und dann die entsprechende Taste zu betätigen. Das hilft Energie sparen.
- Eine in die Elektronik eingebaute Anzeige der Restwärme zeigt, ob die Platte eingeschaltet oder noch heiß ist.
- Durch eine Stromunterbrechung werden alle Eistellungen gelöscht. Danach wird Vorsicht geboten, da die vor der Stromunterbrechung angewärmte Kochfelder werden nicht mehr durch die Anzeigen kontrolliert.
- Sollte sich die Steckdose in der Nähe eines Kochfeldes befinden, so ist es zu prüfen ob das Anschlußkabel eine heiße Stelle an der Platte nicht berührt.
- Bei Verwendung von Ölen und Fetten immer in Sichtweite bleiben. Brandgefahr!
- Keine Kunststoffgefäße oder Aluminiumfolie benutzen. Sie können schmelzen und die Platte beschädigen.
- Zucker in jeder Form und Plastik dürfen niemals auf heißes Kochfeld gelangen.
- Beim Abkühlen der Platte können Risse und Beschädigungen auftreten. Sollte Zucker oder Plastik auf die heiße Platte gelangen, so schalten Sie diese nicht aus, sondern entfernen Sie die Verunreinigungen mit einem Klingenschaber. Schützen Sie ihre Hände vor Verbrennungen.

- Benutzen Sie nur Kochgeschirr mit flachen und ebenen Böden, ohne scharfe Kanten.
- Die Glaskeramik-Kochplatte ist gegen einen thermischen Schock immun. Sie ist weder kälte- noch wärmeempfindlich. Achten Sie aber darauf, daß keine harten Gegenstände auf die Platte fallen. Ein Fläschchen mit Gewürzen kann schlechterdings die Platte beschädigen.
- Durch Beschädigungen in der Platten können kochende Speisen zu unter Spannung stehenden Teilen gelangen.
- Bei Rissen in Glaskeramik-Kochplatte das Gerät sofort vom Netz trennen – Sicherung herausnehmen oder den Stecker aus der Steckdose herausziehen. Sofort den Kundendienst rufen.
- Sie sind für den einwandfreien Zustand der Platte und die fachgerechte Benutzung im Haushalt verantwortlich. Im Falle einer unsachgemäßen Behandlung haftet die Garantie nicht.

**Bitte die Gebrauchsanleitung sorgfältig aufbewahren.**

## Vor dem ersten Gebrauch

Bevor Sie die Glaskeramik-Kochplatte zum ersten Mal in Betrieb nehmen, sollten Sie sie mit einem Tuch mit heißem Wasser und einem Spritzer Geschirrspülmittel reinigen. Die Glaskeramik-Kochplatte ist wie eine Glasfläche zu behandeln. Beim ersten Gebrauch darf die Platte riechen.

## Technische Daten

Kochfeld Ø 145 mm	1200 W
Kochfeld Ø 180/120 mm	1700 W
Kochfeld Ø 145 mm	1200 W
Kochfeld Ø 180/120 mm	1700 W

## Das richtige Kochgeschirr

Für Glaskeramik-Kochplatten gibt es spezielles Geschirr zum Kochen und Braten. Achten Sie bitte auf die Hinweise der Hersteller.

**Töpfe mit Aluminium- oder Kupferboden können metallische Flecken hinterlassen, die sehr schwer zu beseitigen sind. Achten Sie besonders auf emaillierte Töpfe, weil die nach zufälligem Auskochen irreparable Schäden anrichten können. Um den Energieverbrauch und den Kochvorgang zu optimieren, das Auslaufen und das Anbrennen zu vermeiden, beachten Sie folgende Hinweise.**

**Topfboden:**

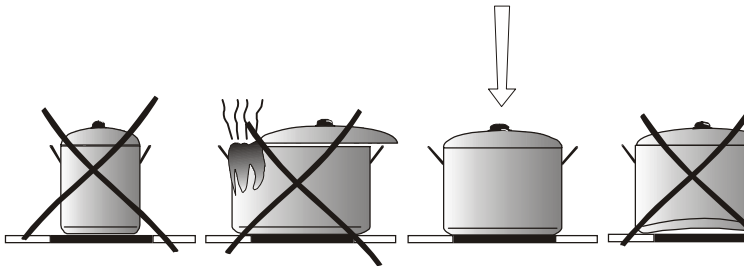
Gutes Kochgeschirr sollte einen guten Kontakt zur Kochstelle gewährleisten. Es braucht dazu einen völlig ebenen Boden, ggf. mit einer schwachen Wölbung nach innen (Boden dehnt sich beim Erhitzen).

**Durchmesser der Töpfe:**

Kochstellengröße und Durchmesser der Töpfe müssen möglich genau zusammenpassen.

**Deckel:**

Geschirrdeckel verhindern den Wärmeverlust, verkürzen dadurch die Kochzeit und helfen Energie sparen.

**Bedienung**

Ihre Glaskeramik-Kochplatte ist mit einem Touch-Control-Bedienfeld ausgerüstet, d.h. mit Sensoren, die Sie nur zu berühren brauchen. Jedes Tippen wird durch einen akustischen Signal bestätigt. Es ist zu achten, daß man beim Ein- und Ausschalten oder beim Ändern der eingestellten Werte nur auf eine Taste drückt. Beim gleichzeitigen Drücken mehrerer Sensoren (außer dem Ausschalten eines Kochfeldes oder der Uhr) reagiert das System nicht und mißachtet die Befehle; nach längerem Drücken wird eine Fehlalarme ausgelöst.

**Wichtig!**

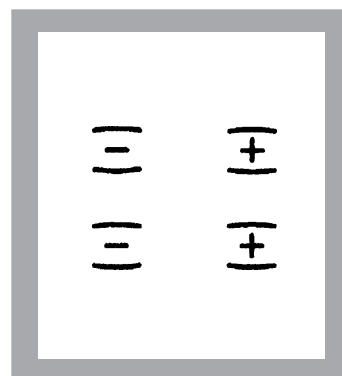
Nach Anschluß an das Stromnetz wird automatisch die Kindersicherung eingeschaltet. Um sie auszuschalten, drücken Sie zwei Sekunden lang auf die Kindersicherung.

**Stellen Sie während des Betriebes keine Gegenstände auf das Bedienfeld (das kann Fehlalarme auslösen). Das Bedienfeld ist ständig sauber zu halten.**

## Einschalten der Heizplatte

Wenn die Heizplatte abgeschaltet ist, dann sind alle Kochfelder außer Betrieb und die Anzeigen leuchten nicht. Um das Gerät einzuschalten brauchen Sie nur den Hauptschalter zu berühren. Auf allen Anzeigen erscheint für ca. 10 Sekunden eine "0".

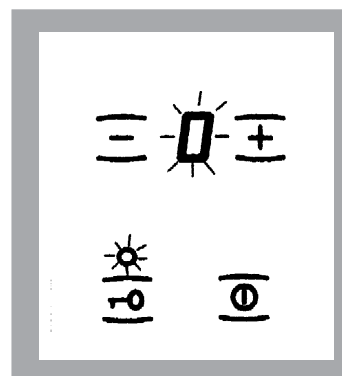
Sie können jetzt eine Kochstufe mit den Tasten (+) und (-) wählen (siehe Einstellung der Wärmeleistung). Wenn innerhalb von zehn Sekunden keine Eingabe erfolgt, schaltet sich die ganze Kochplatte wieder ab.



## Einschalten eines Kochfeldes

Falls die Kochplatte eingeschaltet ist (mindestens ein Kochfeld in Betrieb), dann kann man das nächste Kochfeld durch Tippen auf die Tasten (+) und (-) einschalten. Jetzt kann man die gewünschte Kochstufe durch Tippen auf die Tasten (+) und (-) einstellen (siehe Einstellung der Wärmeleistung).

Wenn innerhalb von zehn Sekunden keine Eingabe erfolgt, schaltet sich das Kochfeld wieder aus.



## Doppeltes Kochfeld

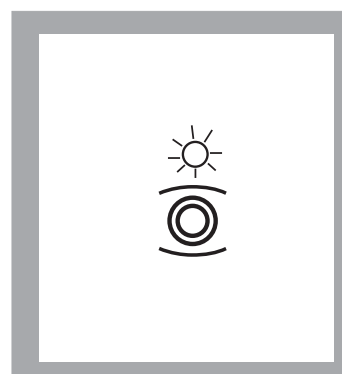
Um das äußere zusätzliche Kochfeld zuzuschalten, müssen Sie auf die Taste des doppelten Kochfeldes drücken. ☉

Das Einschalten wird durch eine rote Leuchtdiode signalisiert.

### Wichtig!

**Das äußere zusätzliche Kochfeld lässt sich nur dann einschalten, wenn das innere Kochfeld in Betrieb ist.**

Um das zusätzliche Kochfeld auszuschalten, braucht man nur auf die Taste des doppelten Kochfeldes zu drücken. ☉



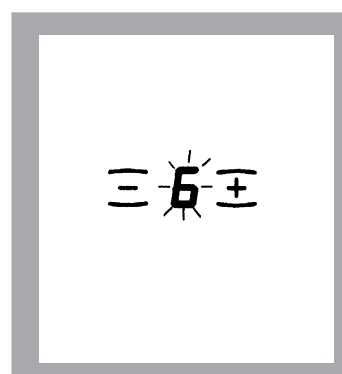
## Einstellung der Wärmeleistung

Wenn die Leuchtanzeige eine "0" zeigt, kann man mittels Tasten (+) und (-) die gewünschte Kochstufe einstellen.

Wenn Sie ohne Ankochautomatik kochen wollen, drücken Sie zuerst auf die Taste (+) (Leuchtdiode zeigt Stufe "0", ohne Dezimalpunkt).

Danach können Sie die Wärmeleistung stufenweise mindern: auf (+) tippen, oder erhöhen: auf (-) tippen.

Wenn Sie mit Ankochautomatik kochen wollen, drücken Sie zuerst auf die Taste (-) (siehe **Automatische Begrenzung der Wärmeleistung**).



## Automatische Einschränkung der Wärmeleistung

Jedes Kochfeld ist mit einem System automatischer Begrenzung der Wärmeleistung ausgestattet. Nach seiner Aktivierung wird das Kochfeld zuerst mit voller Leistung betrieben und nach einer bestimmten Ankochzeit die Leistung auf die eingestellte Kochstufe reduziert. Dieses System wird durch Drücken auf die Taste (+) aktiviert. Die Leuchtanzeige zeigt ("9"). Nach dem Drücken auf die Taste (+) erscheint auf die Dauer von 10 Sekunden ein Dezimalpunkt. Wenn Sie in diesen 10 Sekunden durch Drücken auf die Taste (-) die Wärmeleistung zu einstellen beginnen, dann bleibt das System aktiv und der Dezimalpunkt leuchtet ständig. Jetzt können Sie die Einstellung der Wärmeleistung beliebig ändern (wie das im Abschnitt "**Einstellung der Wärmeleistung**" beschrieben worden ist).

Wenn Sie erst nach 10 Sekunden auf eine Taste tippen, dann verschwindet der Dezimalpunkt und das System der automatischen Einschränkung der Wärmeleistung ist nicht mehr aktiv.

Wenn Sie das System nicht aktivieren wollen, so drücken Sie gleich auf die Taste (+) (der Dezimalpunkt erscheint nicht).

Jetzt können Sie die Einstellung der Wärmeleistung beliebig ändern (wie das im Abschnitt "**Einstellung der Wärmeleistung**" beschrieben worden ist).

### Ausschalten der ganzen Kochplatte

Die Kochplatte ist in Betrieb, wenn mindestens ein Kochfeld eingeschaltet ist.

Durch Drücken auf den Hauptschalter können Sie die ganze Platte ausschalten. Die Anzeige der Restwärme erscheint.

### Ausschalten eines Kochfeldes

Um ein Kochfeld auszuschalten, brauchen Sie nur gleichzeitig auf die Tasten (+) und (-) zu drücken.

Die Anzeige wird dann nacheinander "H" und "0" zeigen. Die Restwärmeanzeige wird aktiviert.

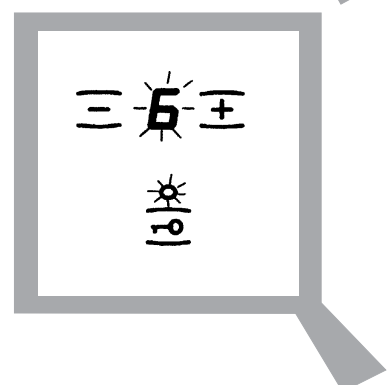
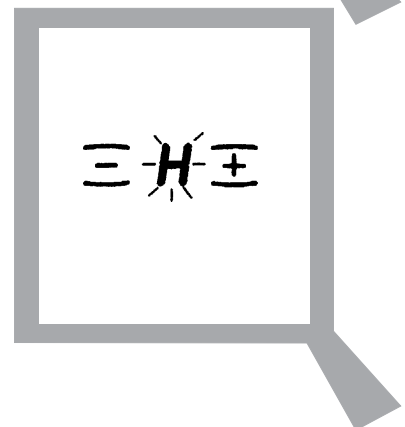
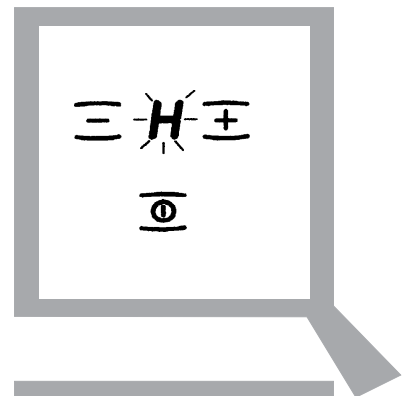
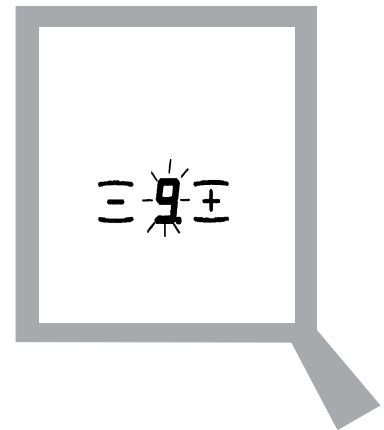
### Kindersicherung

Wenn Sie die Kindersicherung aktivieren, so werden sämtliche Tasten gesperrt, und die Kochplatten arbeiten in der zuletzt vorgenommenen Einstellung weiter. Diese Funktion soll die Kochplatte vor einem Eingriff durch Kinder und Katzen schützen.

Wenn ein Kochfeld gesperrt ist, können Sie nur die ganze Kochplatte ausschalten. Dazu brauchen Sie nur auf die Taste des Hauptschalters zu drücken.

Wenn Sie die Ganze Platte im Stillstand sperren, dann ist sie vor einem unbefugten Einschalten geschützt. Das Einschalten ist dann nur nach Behebung der Kindersicherung möglich.

Nach Stromunterbrechung aktiviert sich die Kindersicherung automatisch.



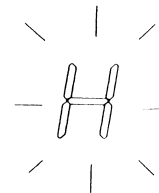


## Einschalten der Kindersicherung

Drücken Sie die Taste der Kindersicherung so lange, bis die Anzeige neben der Taste aufleuchtet. Am Anfang und am Ende des Tippens ertönt ein kurzer Signal.

## Ausschalten der Kindersicherung

Drücken Sie auf die Taste der Kindersicherung so lange, bis die Anzeige neben der Taste erlischt und ein Signal ertönt.



## Anzeige der Restwärme

Nach dem Ausschalten eines Kochfeldes erscheint die Restwärmeanzeige "H", welche signalisiert: "das Kochfeld ist Heiß"

**Wenn die Restwärmeanzeige leuchtet darf man das Kochfeld weder berühren (Verbrennungsgefahr!) noch keine hitzeempfindlichen Gegenstände darauf hinstellen!**

Die Kochplatte darf man erst dann berühren, wenn die Restwärmeanzeige verschwindet.

**Durch eine Stromunterbrechung wird die Restwärmeanzeige gelöscht.**

## Dauerbetriebsbegrenzung

Ihre Glaskeramik-Kochplatte besitzt für jedes Kochfeld eine Dauerbetriebsbegrenzung, um Überhitzung oder unnötigen Energieverbrauch zu vermeiden. Die maximale Betriebsdauer richtet sich nach der eingestellten Kochstufe.

Wenn Sie die Kochstufe über eine Zeit nicht mehr ändern (siehe Tabelle), wird das entsprechende Kochfeld automatisch ausgeschaltet; die Restwärmeanzeige wird aktiviert. Sie können aber zu jeder Zeit die Kochfelder laut Gebrauchsanweisung einschalten und weiter benutzen.

Kochstufe	Max. Betriebsdauer (Stunden ca.)
1	10
2	5
3	5
4	4
5	3
6	2
7	2
8	2
9	1

## Uhr

Die Uhr besteht aus:

- einem Minutenzähler (Skizze A)
- einem elektronischen Programmgeber für das vordere, linke Kochfeld (Skizze B)

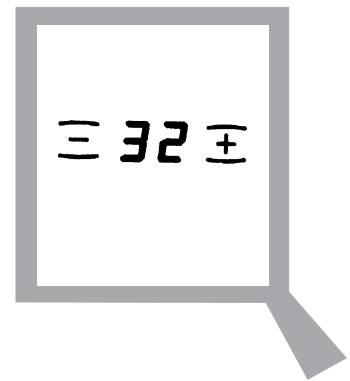
### Einstellung

Die Uhr können Sie max. bis 99 Minuten programmieren.

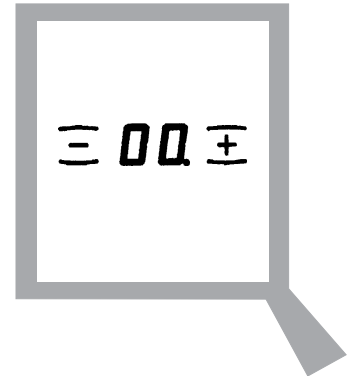
- Minutenzähler  
Durch Tippen auf die Tasten (+) oder (-) können Sie den Minutenzähler von 1 bis 99 Minuten einstellen. Nach dem Einstellen der gewünschten Zeit ertönt ein Signal.
- Elektronischer Programmgeber
  - Zuerst das vordere, linke Kochfeld einschalten!
  - Jetzt können Sie die Betriebszeit einstellen, indem Sie auf die Tasten (+) oder (-) der Uhr tippen.
  - In der Leuchtanzeige erscheint neben der Zahl ein Punkt (Skizze C)
  - Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet sich das vordere, linke Kochfeld automatisch aus.

### Wichtig!

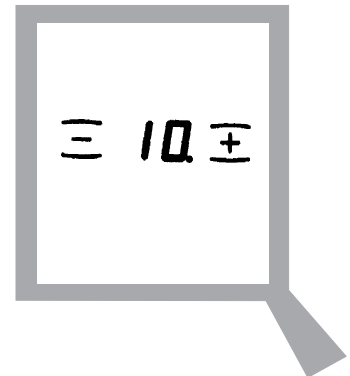
**Beim Benutzen des Programmgebers zuerst die gewünschte Kochstufe des vorderen linken Kochfeldes einstellen.**



Skizze A

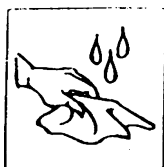


Skizze B

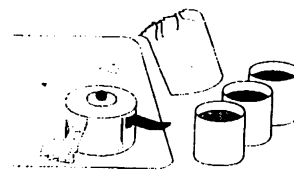


Skizze C

## Pflege und Reinigung



Bei Pflege einer Glaskeramik-Kochplatte gelten die gleichen Regeln, wie bei Glasflächen. Benutzen Sie auf keinen Fall Scheuermittel, aggressive Reiniger oder Stahlschwämme.



### Reinigung nach jedem Gebrauch

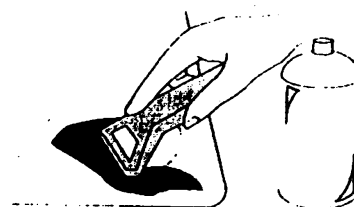
- Leichten, nicht angebrannten Schmutz, mit feuchtem Tuch ohne Reiniger abwischen. Spülmittel kann bläuliche Flecken verursachen, die sehr schwer (auch mit Spezialreiniger) zu beseitigen sind.
- Grobe Verschmutzungen sofort mit Klingenschaber entfernen und mit feuchtem Tuch abwischen.



### Beseitigung von Flecken

- Helle, opalisierende Flecken (durch Aluminium verursacht) lassen sich mit einem Spezialreiniger entfernen. Kalkablagerungen (durch überkochendes Wasser verursacht) lassen sich mit Essig oder Spezialreiniger beseitigen.
- Zucker, süße Speisen, Plastik und Aluminiumfolie nur in heißem Zustand beseitigen. Reste sofort genau mit Klingenschaber abkratzen und dann nach Abkühlen der Kochplatte mit Spezialreiniger abwischen.

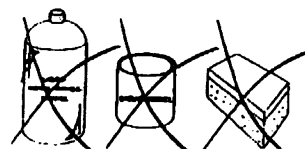
Spezialreiniger sind in Kaufhäusern, Drogerien, Lebensmitteläden und in Küchenstudios erhältlich. Klingenschaber kann man in Hobbyläden und HandwerkerGeschäften kaufen.



### Pflege und Reinigung

Niemals Pflegemittel auf heiße Platte auftragen. Am besten abwarten, bis das Pflegemittel antrocknet, und erst dann es mit feuchtem Tuch abwischen. Auf keinen Fall Heizung einschalten, da die Pflegemittel können ätzend wirken.

**Wir haften nicht für Schäden an Kochfläche einer Glaskeramik-Platte, die durch unsachgemäße Behandlung verursacht sind!**



## Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit

- Halten Sie Kleinkinder von der Kochplatte fern.
- Bei Störung sofort die Kochplatte vom Netz abtrennen.
- Wartung und Reparaturen nur durch autorisierte Fachkräfte durchführen lassen!
- Berühren von heißen Teilen der Kochplatte kann zu Verbrennungen führen. Beachten Sie, daß die Kochfelder noch nach dem Ausschalten ziemlich lange heiß bleiben.
- Lassen Sie die Glaskeramik-Kochplatte beim Frittieren und Braten nicht ohne Aufsicht. Fette, Öle und Alkohol in den Speisen können sich leicht selbst entzünden.
- Bei Feuer im Kochgeschirr: Sofort Deckel darauf legen und vom Herd nehmen. Brennendes Fett/Öl niemals mit Wasser löschen.

## Was machen, wenn ....

ein Kochfeld darf man erst dann einschalten, wenn die Elektronik wieder normale Temperatur hat, und die entsprechende Anzeige eine <<->> zeigt.

### Hinweise

Zwei linke Kochfelder dürfen weiter benutzt werden. Es wird aber empfohlen auch diese Arbeit bis auf eine Stunde zu verkürzen.

Wenn dieses Signal öfters erscheint, obwohl die Platte nicht übermäßig lange betrieben wurde, so bedeutet das, daß die Platte ungünstig eingebaut ist, z.B.:

- Der Bratofen unter der Kochplatte ist nicht genügend isoliert, oder die Isolierschicht ist beschädigt!
- Die Kochplatte ist zu nah am Heizkörper, einem Kohleofen, oder einer anderen Wärmequelle platziert.

### Wichtig!

Wenn die Steuerung im eingeschalteten Zustand nicht anspricht, so ist die Kochplatte vom Netz zu trennen (Hauptschalter betätigen oder Sicherung herausnehmen) und das Service-Team verständigen.

### Wichtig!

Bei mechanischen Schäden an der Platte (Risse, Bruch), das Gerät sofort vom Netz trennen – Sicherung herausnehmen oder den Stecker aus der Steckdose herausziehen. Den Kundendienst rufen.

### Wichtig!

**Wenn Sie eine Störung melden, vergessen Sie nicht folgende Daten anzugeben:**

Typ: .....

Model: .....

Artikelnummer .....

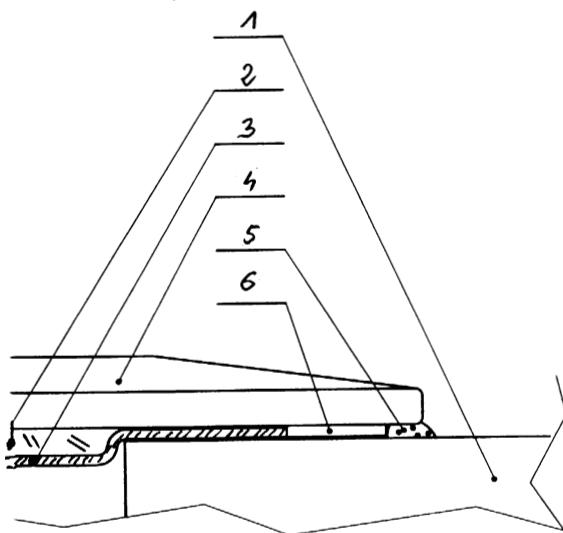
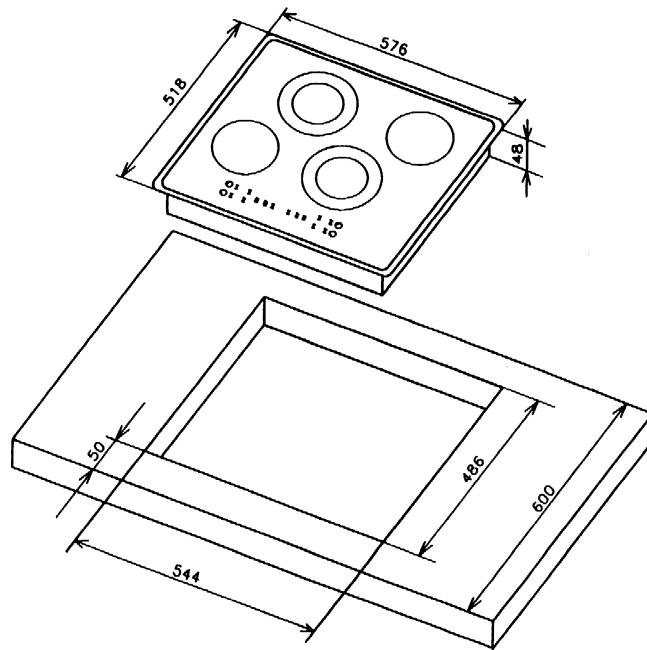
Diese Daten sind dem Geräteschild zu entnehmen.

Wir behalten uns das Recht auf technische Änderungen vor.

## INSTALLATION

- Die Arbeitsplatte (Öffnung) laut Abmessungen, die aus der Zeichnung A zu entnehmen sind, vorbereiten.
- Der minimale Freiraum, der unter der Keramik-Kochplatte zu belassen ist, beträgt 80 mm.
- Die Kochplatte ans Netz laut beigefügtem Schema anschließen.
- Die Netzanschlußleitung muß ausreichenden Nennquerschnitt haben (darüber muß ein Fachmann entscheiden).
- Den Sicherungstreifen vom beidseitigen Klebeband, welches sich am Rand der Platte befindet, entfernen.
- Das Blatt vom Staub abwischen, die Kochplatte in die vorbereitete Öffnung einsetzen und vorsichtig an das Blatt zudrücken.
- Den Spalt zwischen der Platte und dem Blatt mit Silicon ausfüllen (Skizze B).

Abb. A



1. Möbelplatte
2. Klebstoff
3. Rahmen der Kochplatte
4. Keramikplatte
5. Silikon
6. Zweiseitiges Klebeband

Abb. B

**Керамическая кухонная плита  
для встройки  
КСТ 607F**

## **УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ.**

Благодарим вас за приобретение нашего изделия.

Передаем вам в пользование изделие, удовлетворяющее высоким качественным требованиям, отвечающее мировым стандартам.

Изделие доставит вам много удовольствия, если его эксплуатация будет соответствовать настоящей инструкции по обслуживанию и эксплуатации плиты. Просим Вас внимательно прочесть инструкцию до пуска устройства. Соблюдение находящихся в ней рекомендаций защитит Вас от возможных неприятностей при неправильной эксплуатации изделия, а также позволит вам уменьшить расход электроэнергии.

Производитель изделия заявляет, что изделие соответствует основным требованиям безопасности, гигиены и защиты окружающей среды согласно директивам Европейского Союза, что подтверждено сертификатами DIN ISO 9001, ISO 1400, в соответствии с настоящими нормами, действующими на территории Европейского сообщества. Изделие также полностью отвечает всем требованиям ГОССТАНДАРТА РОССИИ, что подтверждается сертификатом соответствия РОСТТЕСТ.

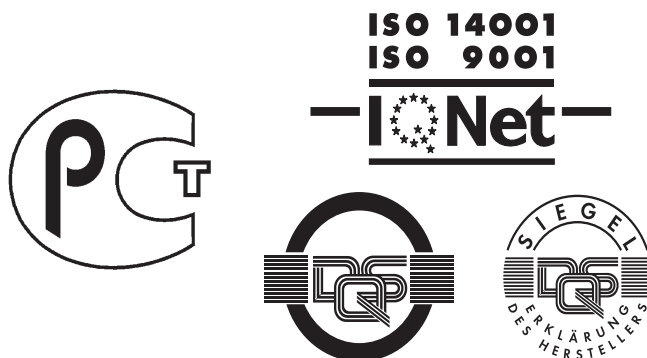
С мыслью о дальнейшем повышении технических и эксплуатационных качеств наших изделий изготовитель оставляет за собой право на внесение в дизайн и устройство изменений не влияющих на потребительские качества и свойства продукта.

Желаем вам эффективного пользования изделием нашей фирмы.

Уважающий Вас

**Kaiser**

**OLAN-Haushaltsgeräte  
Berlin Germany**



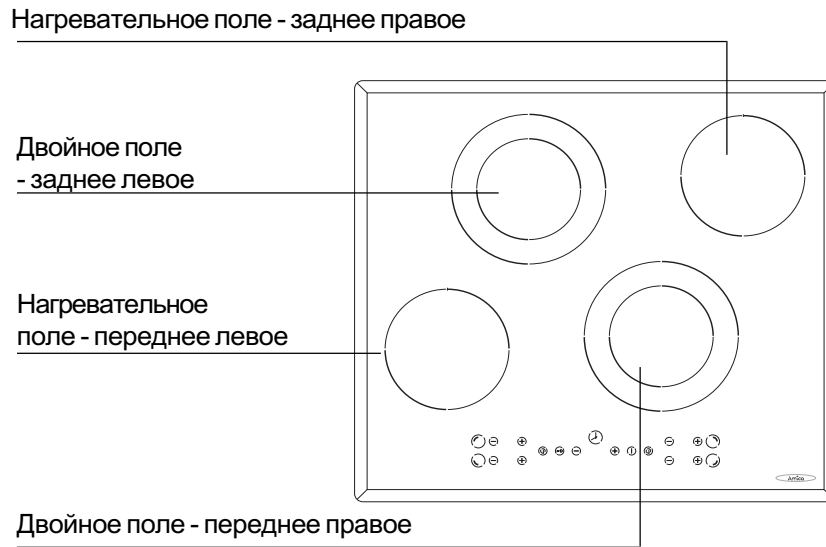
## Содержание

Страница

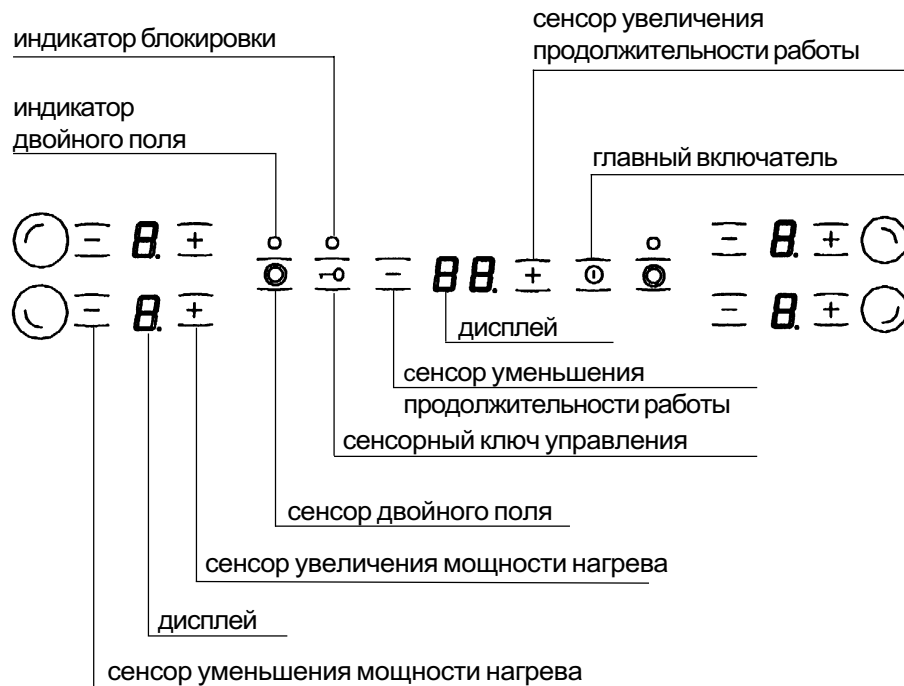
Описание установки.....	17
На что следует обращать особое внимание?.....	18
До первоначального пуска.....	19
Технические данные.....	19
Соответствующая посуда для варки.....	19
Обслуживание.....	19
Включение нагревательной плиты.....	20
Включение нагревательного поля.....	20
Двойное нагревательное поле.....	20
Установка мощности нагрева.....	20
Система автоматической редукии мощности нагрева.....	21
Полное отключение нагревательной плиты.....	21
Отключение одинарного нагревательного поля.....	21
Функция блокировки.....	22
Блокировка нагревательной плиты.....	22
Снятие блокировки плиты.....	22
Индикатор остаточного нагрева плиты.....	22
Ограничение продолжительности работы.....	22
Часы.....	23
Уход и очистка.....	24
Что следует делать, в случае... ..	25
Установка плиты.....	26



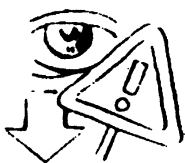
## Описание плиты КСТ 607 F



## Панель управления



## На что следует обращать особое внимание ?



- до первоначального пуска керамической нагревательной плиты следует ознакомиться с настоящим руководством.

Таким образом, мы сохраняем для себя безопасность и избегаем повреждения плиты.

- в случае, если керамической плитой пользуемся в непосредственной близости радиоприемника, телевизора или другой излучающей установки, следует проверить исправность ее обслуживания.
- плиту должен подключить мастер электропроводчик, обладающий соответствующими квалификациями.
- плитой следует пользоваться исключительно после ее встройки в комплект мебели. Таким образом, мы защитимся от соприкосновения к токопроводящим частям.
- ремонт электроустановок могут производить исключительно специалисты. Не профессиональные ремонты создают серьезную опасность для пользователя.
- установка действительно отключена от электропроводки в случае отключения предохранителя или изъятия штепсельной вилки из розетки.
- не следует допускать малых детей к плите во время ее работы. Лучше держать детей издали от плиты. Могут они ибо стянуть кастрюли и ошпариться.
- нагревательные поля, после их включения, быстро нагреваются. Из-за того, следует их включать исключительно после установки на них кастрюль для варки. Таким образом, мы экономим электроэнергию.
- встроенный в систему электронный индикатор остаточного нагрева, показывает на то, включена ли плита или она еще остается горячей.
- в случае исчезновения напряжения в электросети, исчезают все установленные значения и показания. После вторичного появления напряжения в электросети, надо соблюдать осторожность из-за того, что нагретые плиты, до исчезновения напряжения, не контролируются индикатором.
- в случае если штепсельная розетка установлена вблизи нагревательного поля, следует обращать внимание на то, чтобы присоединительный кабель плиты не соприкасался к нагретым местам.

- в случае пользования растительным маслом и жирами, не оставлять плиту без надзора для избежания пожара.
- не следует применять емкости из пластмасс и алюминиевой фольги. Они расплавляются при высокой температуре и могут повредить керамическую плиту.
- следует избегать попадания сахара в твердом и жидком состоянии а также пластмасс на нагретое нагревательное поле. После остывания, могут на плите появиться трещины и выломы. Если в случае неосторожности сахар или пластмасса попадут на горячую плиту, то в никоем случае не следует отключать плиту и лишь стереть сахар и пластмассу при помощи острого скребка. Хранить руки от обжога.
- в случае применения керамической плиты, следует применять исключительно кастрюли с плоским дном не имеющие острых кромок и задигов ибо в противном случае, могут возникнуть устойчивые царапины плиты.
- в случае применения керамической плиты, следует применять исключительно кастрюли с плоским дном не имеющие острых кромок и задигов ибо в противном случае, могут возникнуть устойчивые царапины плиты.
- через поврежденные места кипящие блюда могут проникнуть на элементы плиты находящиеся под напряжением.
- в случае поломок, сдвигов и трещин на плите, следует сразу же ее отключить от электросети. Для этого, следует отключить предохранитель или изъять штепсельную вилку из розетки. Затем следует обратиться в сервисный пункт.
- следует соблюдать указания по уходу и очистке керамической плиты. В случае несоответствующего пользования плитой, изготовитель не несет ответственности предусмотренной гарантией.

**Просим тщательно хранить настоящее руководство !**

## До первоначального пуска.

Первоначально следует тщательно очистить керамическую плиту. Следует к ней относиться как к стеклянной поверхности. При первоначальном пуске могут появиться неприятные запахи.

### Технические данные.

- |                        |                      |
|------------------------|----------------------|
| 1. Нагревательное поле | Ø 145 мм 1200 Вт     |
| 2. Нагревательное поле | Ø 180\120 мм 1700 Вт |
| 3. Нагревательное поле | Ø 145 мм 1200 Вт     |
| 4. Нагревательное поле | Ø 180\120 мм 1700 Вт |

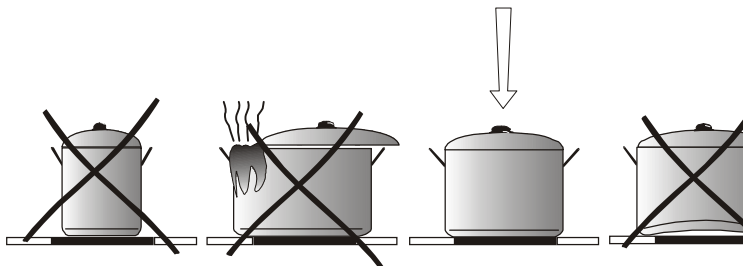
### Соответствующая посуда для варки

Для кухонных керамических плит имеются специальные испытанные емкости для варки и жаренья. Следует соблюдать указания приведенные их изготовителями.

**Емкости (кастрюли) для варки имеющие алюминиевое или медное днище могут оставлять металлические прокрашивания трудно удаляющиеся. Особенная осторожность, рекомендуется в случае эмалированных емкостей, которые после случайного выкипания содержимого, могут привести к неотвратимым повреждениям. Для оптимального потребления электроэнергии, оптимальной продолжительности варки и для избежания прижогов блюд вскипячиваемых на плите, следует соблюдать следующие указания.**

#### Днище кастрюли :

Кастрюли для варки, жаренья должны быть оборудованы устойчивым плоским днищем, ибо днище с острыми кромками, задирами и пригоревшими остатками блюд может поцарапать керамическую плиту и воздействовать на нее в виде абразивного материала ! В холодном состоянии допускается днище кастрюли слегка выпуклое к центру ибо оно оптимально воспринимает тепло от нагревательной плиты.



#### Величина кастрюли :

Диаметр поверхности основания кастрюль и горшков должен соответствовать по возможности точно диаметру нагревательного элемента плиты.

#### Крышка кастрюли :

Крышка кастрюли предотвращает утечку тепла и таким образом сокращает продолжительность нагрева и уменьшает потребление электроэнергии.

## Обслуживание

Нагревательная керамическая плита оборудована сенсорными регуляторами обслуживаемыми путем соприкосновения пальца к обозначенным поверхностям.

Каждовременное изменение установки сенсора подтверждается звуковым сигналом. Следует обращать внимание на то, чтобы при включении и отключении а также при установке мощности нагрева всегда нажимать лишь один сенсор. В случае одновременного нажатия нескольких сенсоров (за исключением отключения нагревательного поля или часов), система пренебрегает введенными сигналами управления а в случае длительного нажатия, высылает сигнал обозначающий помеху.

**Не следует ставить на поверхности сенсоров любые предметы (может произойти ошибочное вскрытие помехи). Поверхности эти следует удерживать в постоянной чистоте.**

## Включение нагревательной плиты

В случае отключения нагревательной плиты, все нагревательные поля отключены а индикаторы не светят.

Путем прикосновения к главному сенсору, включаем плиту а на всех индикаторах высвечивается в протяжении 10 секунд - „0”. Теперь возможна установка требуемой мощности нагрева при помощи сенсора (+) и сенсора (-) (см. **Установка мощности нагрева**).

В случае если в течение 10 секунд не будет переменена установка любого из сенсоров, нагревательная плита отключится.


## Включение нагревательного поля

В случае когда нагревательная плита включена (включено по крайней мере одно нагревательное поле), можно тогда включить следующее нагревательное поле нажимая соответствующий сенсор (+) или (-).

Можно в этом случае установить требуемую мощность нагрева при помощи сенсора (+) и сенсора (-) (см. **Установка мощности нагрева**).

В случае когда в течение 10 секунд не переменится установка любого из сенсоров, нагревательное поле отключается.


## Двойное нагревательное поле

Для включения внешних нагревательных полей, следует положить палец на сенсоре двойного поля .

Включение этого поля сигнализирует красный диод.

### Примечание!

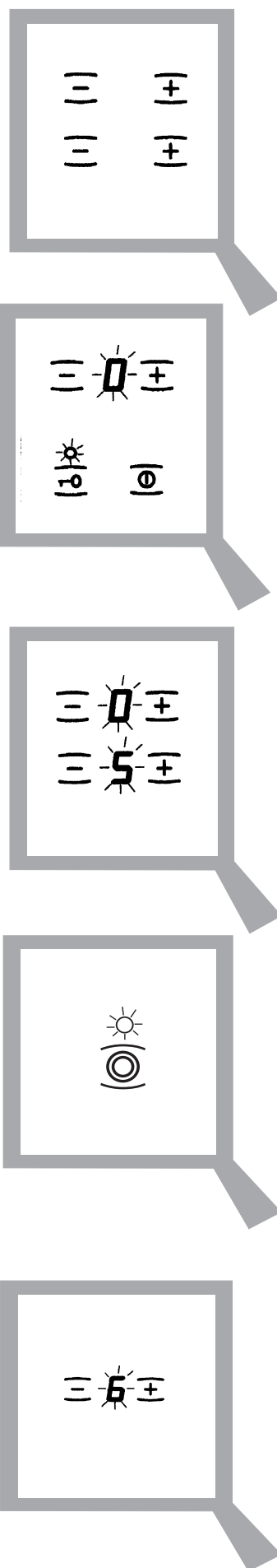
**Дополнительное внешнее нагревательное поле можно включить лишь только тогда, когда работает внутреннее поле.**

Для отключения внешнего дополнительного поля следует вновь положить палец на сенсоре .

## Установка мощности нагрева

Во время показаний „0” можно установить мощность нагрева при помощи сенсора (+) и сенсора (-). В случае если не требуется срабатывание системы автоматического уменьшения мощности нагрева, начинается подбор мощности нагрева при помощи сенсора (+) (показание мощности нагрева „6”, точка десятичная не горит).

Затем, можно постепенно уменьшать мощность нагрева путем воздействия на сенсор (-) или повышать мощность нагрева путем воздействия на сенсор (+). Если же требуется варка с использованием автоматической системы уменьшения мощности нагрева, тогда следует начать подбор мощности нагрева, применяя сенсор (-) (см. Система автоматического уменьшения мощности нагрева).



## Система автоматического уменьшения мощности нагрева

Каждое нагревательное поле обо-рудовано системой автоматичес-кого уменьшения мощности наг-рева. В случае ее срабатывания, данное нагревательное поле включено с полной мощностью на продолжительность зависимую от выбранной степени нагрева для варки, а затем переключается на эту степень мощности нагрева требуемого для варки. Пуск систе-мы автоматического уменьшения нагрева происходит путем выбора степени мощности нагрева при помощи сенсора (-). Высвечи-вается тогда степень мощности нагрева („9”). После нажатия сен-сора (+) десятичная точка высвечи-вается на протяжении 10 секунд. В случае если в течение 10 секунд начнем установку степени мощ-ности нагрева требуемого для варки путем прикосновения к сен-сору (-), тогда система автомати-ческого уменьшения мощности нагрева сработает а десятичная точка все время высвечивается, сигнализируя ее работу. Теперь мы можем в любое время переменить степень нагрева для варки спо-собом описанным в главе „Уста-новка мощности нагрева”.

В случае нажатия любого сенсора после истечения 10 секунд, деся-тичная точка погаснет и система автоматического уменьшения мощ-ности не будет активной.

В случае если мы не хотим чтобы сработала система автоматичес-кого уменьшения степени нагрева, следует выбрать степ-ень мощ-ности нагрева при помощи сенсора (+) (высвечивается десятичная точка).

Сейчас мы можем в любое время переменить установку степени мощности нагрева требуемого для варки способом описанным в главе „Установка мощности нагрева”.

## Полное отключение нагревательной плиты

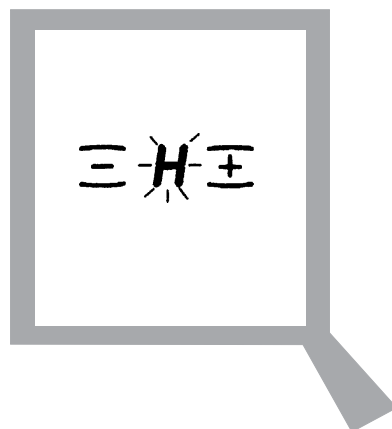
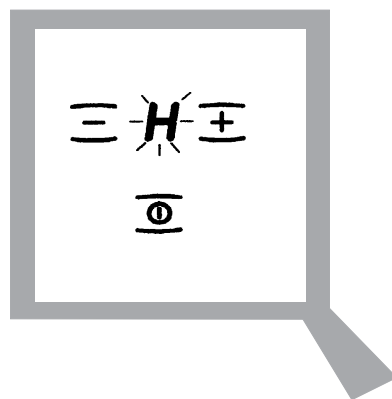
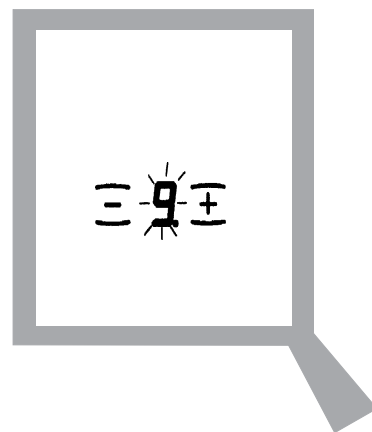
Нагревательная плита работает тогда, когда включено хотя бы одно нагревательное поле.

Нажимая главный сенсор, мы полностью отключаем нагрева-тельную плиту и срабатывает индикатор остаточного нагрева.

## Отключение одного нагревательного поля

Одно нагревательное поле можно отключить, нажимая одновременно сенсоры (+) и (-).

На индикаторе высвечиваются поочередно Н и „0”. Срабатывает индикатор остаточного нагрева Н.



## Функция блокировки

Эта функция защищает включенное нагревательное поле от нежелательного его включения детьми или домашними зверями и пр. В случае когда данное нагревательное поле заблокировано, возможно лишь только полное отключение нагревательной плиты при помощи главного сенсора.

В случае блокировки нагревательной плиты в случае когда все нагревательные поля отключены, тогда нагревательная плита защищена от нежелательного включения а ее включение возможно чуть только после снятия блокировки.

**В случае пропадания напряжения в электропроводке, автоматически срабатывает блокировка.**

### Блокировка нагревательной плиты

Для блокировки нагревательной плиты, следует нажать сенсор блокировки и придержать его до момента высвечивания индикатора блокировки. Под конец прижима сенсора слышен короткий акустический сигнал.

### Снятие блокировки нагревательной плиты

Для снятия блокировки нагревательной плиты, следует прикоснуться к сенсору блокировки до момента погашения индикатора блокировки.

Под конец периода соприкосновения с сенсором, прозвучит короткий звуковой сигнал.

## Индикатор остаточного нагрева

В момент отключения горячего нагревательного поля высвечивается „Н”, что обозначает “горячее нагревательное поле!”.

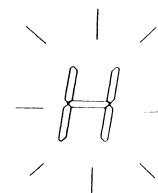
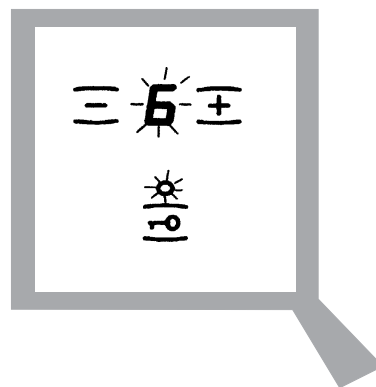
**В это время не следует соприкоснуться к нагревательному полю ни ставить на нем не стойкой к теплу посуды из-за возможности обжoga !**

К нагревательному полю можно прикоснуться после погашения индикатора.

**В случае пропадания напряжения в электропроводке, индикатор остаточного нагрева отключается.**

### Ограничение продолжительности работы

Для увеличения безотказности работы, нагревательная плита оборудована ограничителем продолжительности работы каждого нагревательного поля. Максимальная продолжительность работы определяется применительно к последнему выбранному значению нагревательной мощности.



Степень нагревательной мощности	Максимальная продолжительность в часах
1	10
2	5
3	5
4	4
5	3
6	2
7	2
8	2
9	1

В случае если мы не переменяем степени нагревательной мощности длительное время (см. таблица), тогда данное нагревательное поле автоматически отключается и срабатывает индикатор остаточного нагрева.

Возможно однако включение и обслуживание в любой момент отдельных нагревательных полей, согласно руководству по обслуживанию.

## Часы

Часы состоят из следующих элементов:

- счетчика минут (рис.А),
- электронного программирующего устройства для переднего левого нагревательного поля (рис.В).

### Настройка

Часы заводятся на максимальную продолжительность 99 минут.

а) счетчик минут

После нажатия сенсора (+) или (-) счетчик минут можно установить на время от 1 до 99 минут. После истечения установленного времени отзывается звуковой сигнал.

б) электронное программирующее устройство

- сперва следует включить переднее левое нагревательное поле!
- теперь возможна настройка часов путем нажатия сенсора часов (+) или (-). На дисплее, рядом с цифрой, высвечивается точка (рис. С),
- после истечения установленного времени нагревательное поле - переднее левое автоматически отключается.

**Примечание!** Во время работы программирующего устройства, сперва следует наставить переднее левое нагревательное поле.

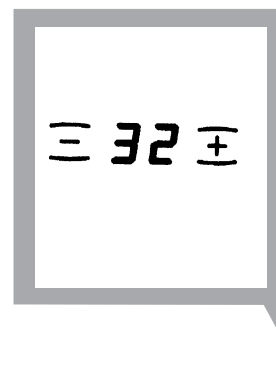


Рис. А

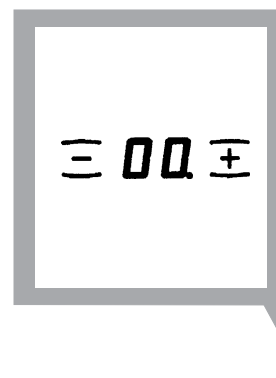


Рис. В

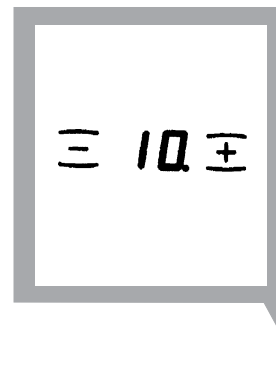
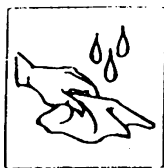
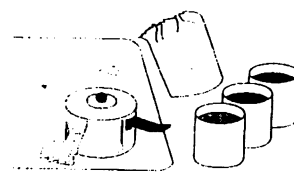


Рис. С

## Уход и очистка



При очистке керамики, следует соблюдать те же самые указания, что в случае стеклянных поверхностей. Ни в коем случае не следует применять абразивные или агрессивные очищающие средства ни порошка для скобления ни губки с острой поверхностью.



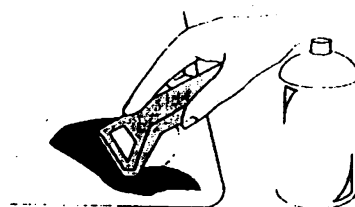
### Очистка после каждого временного употребления.

- **небольшие, не пригоревшие загрязнения**, следует стереть влажной тряпочкой, не употребляя очищающих средств. Применение средства для мойки, может привести к возникновению голубоватых прокрашиваний (пятен). Эти упорные пятна не всегда можно удалить при первой очистке, даже применяя специальные средства для очистки.
- **сильно присохшие загрязнения**, следует устранять при помощи острого скребка. Затем, стереть поверхность нагревательного поля при помощи влажной тряпочки.

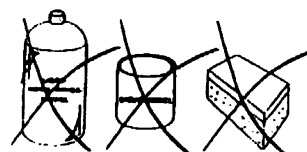


### Удаление пятен.

- **светлые пятна перламутрового цвета (остатки алюминия)** можно устранять из холодной плиты при помощи специального очищающего средства. Известковые остатки (напр. после выкипания воды) можно удалять при помощи уксуса или специального средства.
- **при удалении сахара, остатков блюд содержащих сахар, пластмассы и алюминиевой фольги**, не следует отключать данное нагревательное поле! Следует немедленно тщательно стереть остатки (в горячем состоянии) при помощи острого скребка из горячего нагревательного поля. После удаления загрязнений, можно отключить плиту и простывшую дочистить при помощи специального очищающего средства.



Специальные очищающие средства можно приобрести в универмагах, специализированных электротехнических магазинах, в магазинах санитарии и гигиены и в кухонных салонах. Острые скребки можно приобрести в магазинах для любителей мастерить и в магазинах со строительными принадлежностями а также в магазинах с малярными принадлежностями.



## Уход и очистка

Никогда не следует наносить очищающее средство на горячую нагревательную плиту. Лучше всего позволить очищающим средствам подсохнуть и потом чуть только стереть их мокрой тряпкой. Оставшиеся остатки очищающего средства следует стереть влажной тряпкой до повторного нагрева. В противном ибо случае могут воздействовать агрессивно.

**В случае несоответствующего поведения с керамической поверхностью нагревательной плиты, мы не несем ответственности согласно гарантийным указаниям!**



## Указания во избежание травм у людей и повреждений нагревательной плиты.

- придерживать детей издалека от нагревательной плиты.
- в случае обнаружения повреждений и неисправностей, отключить установку от электросети.
- работы связанные с уходом и ремонтом поручать исключительно квалифицированным сервисным мастерским !
- соприкосновение к горячим элементам конструкции таким как кухонные нагревательные плиты, может вызвать ожоги кожи. Эта опасность существует еще некоторое время после отключения установки.
- блюда содержащие жиры и масла а также спиртные напитки следует подготавливать, непрерывно наблюдая за плитой ! Жиры, масло и алкоголь могут воспламенятся в случае их чрезмерного подогрева.
- в случае, если несмотря на все, жир и масло воспламенятся, в любом случае не следует их тушить водой ! Тогда следует надеть крышку, отключить плиту и снять осторожно кастрюлю с горячей плиты.

### Что делать в случае...?

Нагревательное поле можно вклю-чить повторно только тогда, когда электронная система достигла нормальной рабочей температуры а на соответствующем индикаторе вновь высвечивается « - ».

#### Важно!

При внесении заявки о неисправности, следует привести следующие данные:

Тип.....

Модель.....

№ изделия.....

Эти данные находятся на заводском щитке. Мы оставляем за собой право на внесение технических изменений.

## Указания

Два левых нагревательные поля можно употреблять дальше. Рекомендуется однако ограничение работы до одного часа. В случае когда извещение это высвечивается чаще, не смотря на то, что плита не употребляется чрезмерно, это обозначает, что нагревательная плита неправильно встроена, напр.

- духовка расположенная под нагревательной плитой несоответствующим образом изолирована или повреждена изоляция!
- нагревательная плита установлена слишком близко над нагревателем, напр. печкой разогреваемой дровами и пр.

### Примечание

В случае невозможности управления при включенной плите, следует отключить имеющийся главный выключатель или вывернуть соответствующий предохранитель и обратиться в сервис.

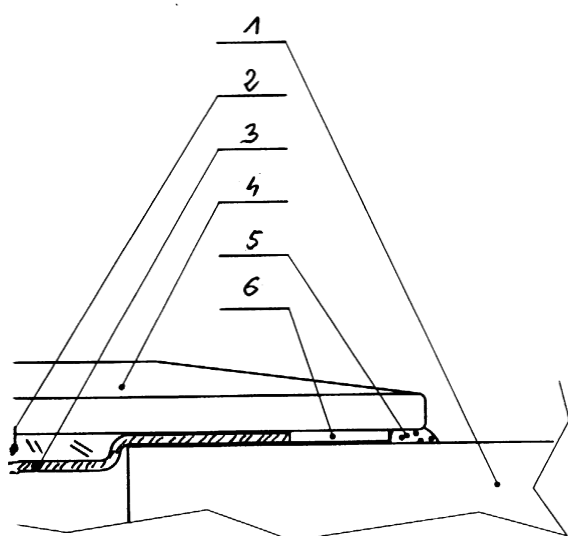
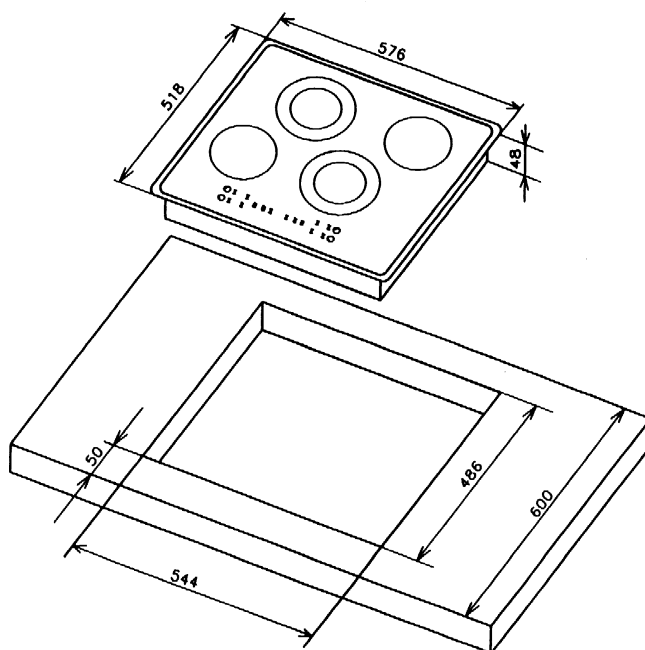
### Примечание

В случае обнаружения трещин или обломов керамической плиты, следует немедленно отключить нагревательную плиту и отключить ее от электропроводки. Для этого следует отключить предохранитель или изъять штепсель из розетки. Затем, следует обратиться в сервис.

## Установка плиты

- подготовить место (отверстие) в настольной плите мебели по габаритам приведенным на монтажном чертеже (рис. А),
- минимальное свободное пространство, оставляемое под керамической плитой, составляет 80 мм
- соединить плиту электрокабелем по приложенной схеме,
- сечение кабеля подобрать в зависимости от мощности плиты (эту операцию должен произвести квалифицированный монтажник),
- отклеить пленку на двухсторонней ленте приклеенную с одной стороны к кромке плиты,
- очистить настольную плиту от пыли, установить плиту в отверстие и крепко прижать к настольной плите.
- щель между настольной плитой и стеклом заполнить силиконом (рис.В).

Рис. А



- 1 - настольная плита
- 2 - клей
- 3 - рамка плиты
- 4 - керамическое стекло
- 5 - силикон
- 6 - двухсторонняя склеивающая лента

Рис. В

## УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

1. Гарантия на исправное действие прибора действительна на период 12 месяцев со дня покупки прибора (подтверждена оттиском печати пункта розничной продажи и подписью продавца).
2. Фирма - изготовитель обеспечивает безвозмездный ремонт в случае обнаружения в гарантийный период заводских дефектов (несоответствующая конструкция, монтаж, дефектные материалы и исполнение).
3. Данная гарантия распространяется только на изделия используемые в некоммерческих, личных, семейных или домашних целях. В противном случае, гарантийный срок составляет 4 месяца с момента приобретения.
4. Гарантийный ремонт выполняется бесплатно (включая стоимость работ, материалов и, при необходимости и с учетом действующего законодательства, перевозки) уполномоченной сервисной компанией на дому у потребителя или в мастерской, по усмотрению сервисной компании.
5. Любые претензии по качеству изделия рассматриваются только после проверки качества изделия уполномоченной сервисной компанией и при необходимости выдачи последней соответствующего заключения.
6. Обмен прибора на свободный от дефектов в течение гарантийного срока осуществляется только в том случае, если на основании заключения эксперта невозможно произвести ремонт или если после 3-х ремонтов прибор остаётся неисправным.
7. Обмен прибора на исправный производит только организация, продавшая товар.
8. Ответственность по настоящей гарантии ограничивается, если иное неопределено законом, указанным в настоящем документе, обязательствами.

## ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ:

1. На изделия, отказы и неисправности которых вызваны транспортными повреждениями, неправильной установкой, небрежным обращением или плохим уходом, подключением к неправильному напряжению питания, использования не рекомендованных чистящих и моющих средств несоблюдением прилагаемой инструкции по эксплуатации или если изделие подвергалось ремонту или конструктивным изменениям неуполномоченными лицами, или если удален, не разборчив или изменен серийный номер изделия.
2. На изделия, эксплуатировавшиеся с неустраненными недостатками или проходившие техническое обслуживание в компаниях, не являющихся нашими уполномоченными сервисными компаниями.
3. На неисправности, которые вызваны независимыми от производителя причинами, такими как: перепады напряжения питания, явления природы и стихийные бедствия, пожар, домашние и дикие животные, насекомые и т.п.
4. На стеклянные. и керамические поверхностей, а также внешние элементы из пластмасс в случае, если дефект наступил по вине пользователя, после подписания потребителем акта приёмки—сдачи.
5. На царапины, трещины и аналогичные механические внешние повреждения, возникшие в процессе эксплуатации.
6. На такие повреждения деталей, вероятность которых существенно выше обычной по характеру их эксплуатации или которые произошли в результате естественного износа, (включая расходные материалы) таких как: лампы, фильтры и т. п., перемещаемые вручную пластмассовые детали.
7. На такие виды работ как регулировка, чистка и прочий уход за изделием, оговоренный в Инструкции по эксплуатации.
8. А также по другим причинам, возникшим по вине покупателя и не вызванными заводом-изготовителем - могут устраняться исключительно за счёт покупателя.

**Незаземленное оборудование является потенциально опасным. Производитель не несет ответственность за ущерб здоровью и собственности если оно вызвано несоблюдением норм установки, использованием неисправного оборудования**

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

(№. соответствует номеру аппарата, смотри на задней обложке настоящей инструкции)

Данные гарантийные обязательства не ограничивают определенные законом права потребителей

**Поздравляем Вас с приобретением бытовой техники отличного качества!**

Пожалуйста ознакомьтесь с настоящим гарантийным свидетельством и проследите чтобы оно было правильно заполнено и имело штамп магазина. При отсутствии штампа и даты продажи гарантийный срок исчисляется с момента изготовления изделия. Тщательно проверьте внешний вид изделия, все претензии по внешнему виду предъявляйте продавцу при принятии товара. Сохраняйте гарантийный талон и чек на проданное изделие. По вопросам неполного комплекта изделия и его замены обращайтесь в торговую организацию.

**Для установки, подключения и по всем вопросам, связанным с техническим обслуживанием, обращаться только в авторизованные сервисные центры. Подробная информация об уполномоченных на обслуживание и ремонт сервисных центрах прилагается отдельным списком**

Мы сохраняем за собой право вносить изменения в конструкцию или технологию изготовления. Такие изменения не влекут обязательств по изменению или улучшению ранее выпущенных изделий

### ОТМЕТКА О ПРОДАЖЕ:

Электрическая плита

Холодильник

ИЗДЕЛИЕ:

Газовая плита

Стиральная машина

Встраиваемая поверхность

Посудомоечная машина

Встраиваемая духовка

Вытяжка

Микроволновая печь

Модель:.....

Заводской №:.....

Название магазина:.....

Телефон:.....

Дата продажи: " \_\_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 200\_\_ г.

### СВЕДЕНИЯ ОБ УСТАНОВКЕ:

Установлено: " \_\_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 200\_\_ г.

Владелец (фамилия, имя, отчество).....

Адрес, телефон.....

Подпись владельца.....

Мастер (фамилия, имя, отчество).....

Орг. установщик.....

Подпись.....

Изделие продано в заводской упаковке или проверено в моем присутствии, Инструкция по эксплуатации получена. С правилами эксплуатации ознакомлен. Претензий по внешнему виду и комплектности не имею.

Подпись покупателя.....

Представительство «Kaiser» в России по сервисному обслуживанию:  
тел/ Наш адрес в Интернете: [www.kaiser.ru](http://www.kaiser.ru).  
Почтовый факс: (095) 488-75-10, 488-76-10; e-mail: [service@kaiser.ru](mailto:service@kaiser.ru).  
адрес: 127238, Москва, а/я 46.

Адреса и телефоны авторизованных сервисных центров, обеспечивающих гарантийное и послегарантийное обслуживание техники «Kaiser»:

**1. Москва**

*Подключение и ремонт электрических плит, газовых плит, встраиваемых духовок и поверхностей, микроволновых печей, вытяжек, стиральных и посудомоечных машин:*

ООО «Кайзер-сервис», тел.: 488-75-10, 488-76-10. Адрес: 127238, Москва, а/я 46

*Ремонт холодильников и подключение газовых плит:*

«Евросервис», тел.: 737-78-04, ул. Автозаводская, д.5

**2. Санкт-Петербург**

*Подключение и ремонт электрических плит, встраиваемых духовок, поверхностей и вытяжек:*

ООО «Олан Спб», тел.: (812) 227-60-46, 227-60-36, Ириновский пр-т, д.2

*Подключение и ремонт газовых плит, стиральных и посудомоечных машин, холодильников:*

ООО «Мойдодыр специалист», тел.: (812) 326-05-83, Ленинский проспект, дом 153, офис 227

**3. Альметьевск:** ООО «Триумф-Сервис», тел.: (8553) 32-74-92, 23-78-12, ул. М. Джалиля, д.47

**4. Ангарск:** ПБОЮЛ Бровкин, тел.: (3951) 55-05-36, 18 мкр, д.1, кв.262

**5. Архангельск:** Сервис-центр «Мир», тел.: (8182) 276066, ул Гагарина , дом 1

ООО «Сервис-Быт», тел.: (8182) 64-54-91, ул. Галушина, д.24, к.1

**6. Астрахань:** ЧП Кузнецов, тел.: (8512) 39-82-16, 36-83-37, ул. Яблочкова, 1-В

ЧП Савин, тел.: (8512) 38-28-67, 38-35-84, 25-12-32, ул. Сен-Симона, 42-46

**7. Барнаул:** ООО «Промэкс», тел.: (3852) 77-23-23, 75-44-97, пр-т Калинина, д.24а

**8. Белгород:** ООО «Выбор-Сервис», тел.: (0722) 32-65-92, пр-т Ленина, д.32

ООО «Универмаг Торггарант», тел.: (0722) 32-93-47, ул.Попова, 36

**9. Бийск:** ООО «Семь ключей», тел.: (3854) 33-52-16, 32-70-02, ул. Озерная, д.6-Б

**10. Биробиджан:** ООО «Реал Электроник», тел.: (42622) 22-0-24, 22-0-25, ул.Димитрова, 3

**11. Благовещенск:** ООО «Олакс», тел.: (4162) 522-000. 524-000, 520-500, ул. Ленина, д.27

СЦ «РадиоСвязьСервис», тел.: (4162) 533-671, ул.Горького, 182/1

**12. Братск:** СЦ «Смарт», тел.: (3953) 47-92-59, ул. Южная, д.103

**13. Брянск:** ООО «МТК-сервис», тел.: (0832) 75-69-00, 75-68-42, ул. Красноармейская, д.170

ООО «Рембытаппарат», тел.: (0832) 64-57-16, ул. Крапивницкого, д.27

**14. Великий Новгород:** ЧП Смирнов, тел.: (816-2) 11-20-03, 11-52-22, ул. Великая, д.22, д.81А

**15. Владивосток:** ЧП Занегин , тел.: (4232) 292-001, ул Невельского, 1-112

Сервисный центр «ЧП Корнейчук», тел.: (4232) 41-30-12, ул. Бестужева, д.40

**16. Владикавказ:** ООО «Альда-сервис», тел.: (8672) 54-82-02, ул. Кутузова, д.82

ОАО «Люкс», тел.: (8672) 53-23-03, 54-83-99, ул. Ватутина, д. 120

**17. Владимир:** «Рост-сервис», тел.: (0922) 30-50-55, ул. Юбилейная, д.60

ООО «Домовой сервис», тел.: (0922) 32-23-09, ул. Урицкого, д.26

**18. Волгоград:** ООО «Фирма Мир видео 1», тел.: (8442) 23-41-36, проспект Ленина, д.58а

ООО «Классика Сервис», тел.: (8442) 97-50-10, ул Елецкая, д.173

**19. Вологда:** ООО «Скерцо-СВ», тел.: (8172) 21-79-90, ул. Ленинградская, д.134

**20. Воронеж:** ООО «Технопрофсервис», тел.: (0732) 46-31-79, ул. Проспект Труда, д.91

**21. Глазов:** ООО «Служба сервиса «Ваш дом», тел.: (34141) 4-07-37, ул. Калинина, д.6

**22. Екатеринбург:** ООО «Норд-сервис», тел.: (343) 335-74-05, 334-08-28, 335-25-92, ул. Донская, д.31

ТТЦ «Kaiser», тел.: (343) 260-48-15, 260-48-16, ул. Машинная, д.38

**23. Иваново:** ООО «Луч», тел.: (0932) 47-29-84, ул. Заводская, 13

**24. Ижевск:** Сервисный центр «Ваш дом», тел.: (3412) 75-33-77, 75-34-64, Ключевой поселок, д.63а

ООО «Аргус-сервис», тел.: (3412) 78-76-85, 78-04-64, ул. М. Горького, д.76

ЗАО «ДС», тел.: (3412) 431-662, ул. К.Маркса, 393

**25. Иркутск:** ЧП Побежимов П.П., тел.: (3952) 25-82-02, ул. Советская, д.82А

«Комту-Сервис», тел.: (3952) 222-699, 222-732, ул. Сведлова, д.40

ООО «НПФ «ТИС», тел.: (3952) 51-36-93, 51-31-09, 33-38-59, ул.Партизанская, 149

**26. Йошкар-Ола:** СЦ «Мидас», тел.: (8362) 21-39-10, 45-73-68, ул.Советская, 173

**27. Калининград:** ООО «Вестер Сервис», ул.Горького, 50 тел.: (0112) 27-34-32, 27-31-51, 27-20-54

ОАО «БАЛТ-АКТОР», тел.: (0112 44 81 65), ул. Новикова, 14

**28. Казань:** ООО «Александр и К<sup>о</sup>», тел.: (8432)915-900, ул. 10 лет Октября, 3

**29. Калуга:** ООО ТТЦ «Лана-сервис», тел.: (0842) 54-86-05,72-82-46, переулок Чечерина, 24

**30. Кемерово:** ООО «Сибирская Сервисная Компания», тел.: (3842) 36-12-22, ул. Н. Островского, 12А

**31. Киров:** ООО «Вятка Сервис», тел.: (8332) 27-34-66, ул. Производственная, 24

**32. Кирзы:** СЦ «Престиж сервис», тел.: (08236) 3-21-38, ул. Урицкого, д.9

**33. Комсомольск на Амуре:** АСЦ «Айс-сервис», тел.: (42172) 6-62-09, пр. Копылова, д.48 кор.2

**34. Кострома:** ЗАО «Аксон-сервис», тел.: (0942) 22-36-28, ул. Сутырина, д.5,

**35. Краснодар:** ООО «ТОП ЧЭНП Лтд», тел.: (8612) 59-55-73, ул. Чапаева, д.94

**36. Красноярск:** Сервисный центр «Близнецов», тел.: (3912) 27-67-20, 65-34-41, ул. Дудинская, д.12а

**37. Курск:** ЧП Сунцов, тел.: (0712) 52-13-40, 53-35-97, ул. Льва Толстого, д.9

**38. Липецк:** ООО «Оптим ЛТД», тел.: (0742) 77-89-81, ул. Площадь Коммунальная, д.9а

39. **Магадан:** ЧП «Шантиленко», тел.: (41322) 7-58-44, ул. Парковая, 21
40. **Махачкала:** АСЦ «Техник ISE», тел.: (8722) 64-71-33, 64-28-95, пр-т Шамиля, д.20
41. **Майкоп:** ЗАО з-д «Рембыттехника», тел.: (87722) 3-28-48, 3-91-74 ул. Курганная, д.328
42. **Междуреченск:** ООО «РТА Сервис», тел.: (38475) 2-11-25, 2-82-00, пр.Строителей, 67
43. **Минеральные Воды:** ООО «КЛЕН», тел.: (87922) 7-61-45, 7-65-18, ул. Московская, 29А
44. **Мурманск:** ООО «СиПиЭс-Мурманск Технический, центр», тел.: (8152) 45-50-31,45-09-49, ул. С. Перовской, д.37  
ООО «БМ – мастер», тел.: (8152) 700-769, 443-519, ул. Книповича, д.47, офис 54
45. **Набережные Челны:** ООО «Бизнес Центр ВС», тел.: (8552) 52-92-54, пр-т Х. Туфана, д.26
46. **Нальчик:** ИП Мирзоева, тел.: (8662) 443-086, пр. Ленина, д.24
47. **Нефтеюганск:** ООО «Юганскрембыттехника», тел.: 3-23-00, 1 мкр, д. 2 Д/б «Силуэт»
48. **Нижневартовск:** ЗАО «Ланкорд», тел.: (3466) 61-23-71, ул. Ленина, 10П  
ЗАО «Техэлектробыт», тел.: (3466) 61-32-66, проспект Победы, 24
49. **Нижний Новгород:** ЧП Грешнихина И.Э.б АСЦ «Гарант-сервис », тел.: (6312) 12-36-01, 12-00-29,  
16-31-41, ул. Заярская, д.18
50. **Новосибирск:** ООО «ДэСибсервис», тел.: (3832) 51-81-13, ул. Выставочная, д.40  
ООО «Сибирский Сервис», тел.: (3832) 92-47-12, 43-16-38, ул. Плахотного, д.39
51. **Новый Уренгой:** ООО «Бризант», тел.: (34949) 4-61-45, ул. 26-го съезда КПСС, д.10Б
52. **Норильск:** Сервис центр «Тайсервис», тел.: (3919) 49-12-12, ул. Ленинградская, д.22, оф.43  
ПБООЛ «Спирин», тел.: (3919) 48-10-43, ул. Комсомольская, д.48
53. **Обнинск:** ООО «Радиотехника», тел.: (08439) 6-44-14, пл. Треугольная, д.1
54. **Омск:** ООО «Бытовая техника», тел.: (3812) 57-95-40, 57-24-47, пр-т Космический, д.99/2  
ЧП Масютенко, тел.: (3812) 24-02-09, ул. Семиреченская, 93
55. **Орел:** ООО «Металлоремонт», тел.: (0862) 41-17-97, ул. Игнатова, д.31
56. **Оренбург:** ООО «Ком Инком», тел.: (3532) 62-77-01, 62-68-88, ул. Брестская, д.7  
ООО ТЦ «Ликос Сервис», тел.: (3532) 77 55 05, 77 65 54, ул. Невельского, 8А
57. **Пенза:** ЗАО «Техсервис», тел.: (8412) 49-16-10, ул. Коммунистическая, д.28  
ООО «Техносервис», тел.: (8412) 544-301, ул. Пушкина, д.10  
ПБООЛ Васильев, тел.: (8412) 59-72-09, ул. Антонова, д. 11, кв. 117
58. **Петропавловск-Камчатский:** ЗАО «Элита Сервис», тел.: (4152) 191-100, 191-111, пр-т 50 лет Октября, 23/1
59. **Пермь:** ООО «Мария-М», тел.: (3422) 630-222, 631-116, ул. Тургенева, д. 21 оф. 440
60. **Петрозаводск:** ЧП «Хоршунов», тел.: (8142) 70-23-42, ул. Мурманская, д.25Б
61. **Ростов на Дону:** ООО «Диана и К», тел.: (86350) 5-51-59, 5-51-58, (8632) 47-09-55,  
Ростовская обл., г. Аксай, ул. Ленина, 49
62. **Рязань:** ООО «Фирма Фонограф», тел.: (0912) 72-17-12, пл. 50-летия Октября, д.1
63. **Самара:** ООО «Фирма Сервис-Центр», тел.: (8462) 34-94-63, 34-94-28, ул. Мичурина, д.15, офис 307
64. **Саратов:** ООО «Аэлита», тел.: (8452) 50-69-24, 52-37-74, ул. Московская, 134/146
65. **Саяногорск:** ООО «МБТ», тел.: (39042) 7-78-18, Енисейский мкр., д.36
66. **Северодвинск:** ЧП Березин, тел.: (8184) 52-97-30, ул. Карла Маркса, 48
67. **Смоленск:** СЦ «Гарант», тел.: (0812) 647-111, ул. Ленина, д.22/6
68. **Ставрополь:** ООО «Т-Сервис», тел.: (8652) 94-41-13, 94-42-13, ул. Ленина, 468
69. **Старый Оскол:** ООО «Техномаркет», тел.: (0725) 44-10-82, 24-45-84, микрорайон Рудничный, д.24
70. **Сургут:** Техцентр «Интер-Сервис», тел.: (3462) 25-25-63, 25-69-70, Комсомольский пр-т, д.44
71. **Сыктывкар:** ИП Антипов Н.Н., тел.: (8212) 21-15-32, Сысольское шоссе, д. 1/3  
ООО «Атлант Сервис», тел.: (8212) 20-02-86, ул. Южная, 7
72. **Тамбов:** ООО ТТЦ «Атлант-Сервис», тел.: (0752) 72-63-46, 72-75-85, ул. Московская, д.23А
73. **Тверь:** ООО «Стеко-сервис», тел.: (0822) 32-00-23, пр-т Чайковского, д.100
74. **Тольятти:** ООО «Элро Сервис», тел.: (8482) 20-72-56, 70-44-06, Приморский б-р, 2, офис 5
75. **Томск:** ООО «Академия Сервис», тел.: (3822) 49-15-80, 25-98-08, Академический пр-т, д.1, блок А, оф.204  
ООО «СБ-сервис», тел.: (3822) 52-77-72, 52-77-87, ул. Никитина, д.37А  
ООО «ГлавбытСервис», тел.: (3822) 26-64-62, 44-03-07, ул. Некрасова, д.12
76. **Тула:** Сервисный центр «Профит», тел.: (0872) 30-95-65, 30-94-64, ул. Вересаева, д.1
77. **Тюмень:** ООО «Аверс-Сервис», тел.: (3452) 39-12-18, 39-12-29, ул. Мельникайте, д.131 „А”
78. **Улан-Удэ:** ООО «Кондор-сервис», тел.: (3012) 44-23-44, ул. Гагарина, д.15
79. **Ульяновск:** ООО «Мастер-Сервис», тел.: (8422) 32-07-33, ул. Минаева, д.42
80. **Уссурийск:** Сервисный центр «ПОЛУКС», тел.: (4234) 32-10-35, 33-92-59, ул. Советская, д.29
81. **Уфа:** Сервисный центр «Техно», тел.: (3472) 22-99-18, 51-20-55, ул. Чернышевского, д.88
82. **Ухта:** ООО «АВВА», тел.: (82147) 6-36-13, ул. Семьяшкина, д.8А
83. **Хабаровск:** ООО «Контур-сервис», тел.: (4212) 701-000, 752-137, ул. Ким-Ю-Чена, 43
84. **Чебоксары:** ЧП «Мельник», тел.: (8352) 42-09-46, 42-09-00, Московский пр-т, д.3
85. **Челябинск:** ООО ТТЦ «Рембыттехника», тел.: (3512)49-30-33, ул. Производственная 8-Б
86. **Чита:** СЦ «Славянский Электроник», тел.: (3022) 32-55-22, 35-26-26, ул. Ингодинская, 35
87. **Ярославль:** ЗАО «Фирма ТАУ», тел.: (0852) 79-66-77, 79-66-78, 79-66-79, ул. Свободы д.101



***Kaiser***

**OLAN-Haushaltsgeräte, Berlin Germany**

**IOAA-005**  
**(05.2005/1)**

